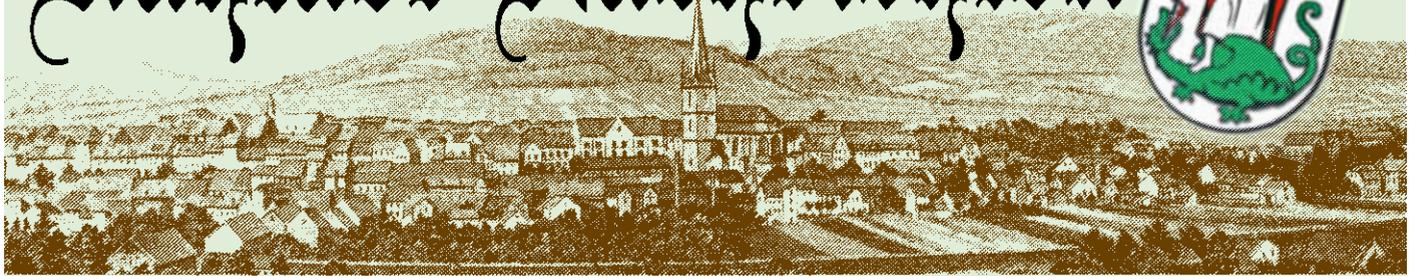


# Kahlaer Nachrichten



Wochenzeitung mit Informationen und Nachrichten für die Stadt Kahla und Umgebung  
– Amtsblatt der Stadt Kahla –

Jahrgang 29

Donnerstag, den 24. Mai 2018

Nummer 11

## Freibaderöffnung am 26.05.2018



Am 26.05.2018 wird die diesjährige Badesaison im Kahlaer Freibad eröffnet.  
**Die Öffnungszeiten und Eintrittspreise finden Sie unter der Rubrik:**  
„Nachrichten aus dem Rathaus“.

# Nachrichten aus dem Rathaus

## Die Freibadsaison ist eröffnet!

Freunde des kühlen Nass können sich ab dem 26. Mai 2018 wieder im Kahlaer Freibad vergnügen. Die Öffnungszeiten müssen in diesem Jahr bis zum Finden einer Aushilfskraft gekürzt werden, um die rechtlichen Vorschriften einzuhalten. Um das Freibad für diese Saison fit zu machen, legten sich auch in diesem Jahr die Mitarbeiter des Bauhofes ins Zeug, um den erholungssuchenden Besuchern einen angenehmen Aufenthalt zu ermöglichen. In diesem Sinne freuen wir uns auf Ihren Besuch und hoffen auf einen sonnigen und warmen Sommer!

**Die Öffnungszeiten müssen bis auf Weiteres wie folgt geändert werden:**

<b>Montag/Dienstag</b>	<b>geschlossen</b>
<b>Mittwoch bis Freitag:</b>	<b>13.00 – 20.00 Uhr</b>
<b>Wochenende:</b>	<b>10.00 – 20.00 Uhr</b>
<b>In der Sommerferien von Mittwoch bis Sonntag – 20.00 Uhr</b>	<b>10.00</b>

**Die Eintrittspreise bleiben in diesem Jahr wieder unverändert:**

**Tageskarte:**

Kinder unter 6 Jahre frei!  
 Kinder & Jugendliche vom 6. bis 18. Lebensjahr & ermäßigte, 2 Euro den ganzen Tag!  
 Erwachsene ab 18. Lebensjahr 3 Euro den ganzen Tag!

**Feierabendtarif ab 18 Uhr (Tageskarte):**

Kinder & Jugendliche vom 6. bis 18. Lebensjahr & ermäßigte ..... 1,50 Euro.  
 Erwachsene ab 18. Lebensjahr ..... 12,50 Euro.

**10-er Karte (übertragbar):**

Kinder & Jugendliche vom 6. bis 18. Lebensjahr & ermäßigte ..... 16,00 Euro.  
 Erwachsene ab 18. Lebensjahr ..... 24,00 Euro.

**Jahreskarte (nicht übertragbar) für 2017:**

Kinder & Jugendliche vom 6. bis 18. Lebensjahr & ermäßigte 30 Euro.  
 Erwachsene ab 18. Lebensjahr: ..... 55 Euro.

**Nissen-Roth**

**Bürgermeisterin**

wochentags:	Mo., Di., Do.	19.00 - 22.00 Uhr
	Mi., Fr.	16.00 - 22.00 Uhr
samstags/sonntags/feiertags		
		08.00 - 18.00 Uhr

**2. Hausbesuchs - Fahrdienst**

wochentags:	Mo., Di., Do.	19.00 - 7.00 Uhr
	Mi., Fr.	13.00 - 7.00 Uhr
Samstags/sonntags/feiertags		
	ständig bereit	
Der Extrabereitschaftsdienst der Augen- und Kinderärzte ist über die Leitstelle zu erfragen.		
Telefon-Nummern:	Leitstelle Jena:	<b>0 36 41 / 59 76 20</b>
	oder	0 36 41 / 44 44 44

Notruf bei lebensbedrohlichen Erkrankungen: **112**

**Telefonseelsorge e. V. Jena**

Gesprächsangebot in Problem- und Konfliktsituationen	<b>08 00 / 1 11 01 11</b>
	<b>oder</b>
kostenfrei rund um die Uhr	<b>08 00 / 1 11 02 22</b>
<b>Kinder-Notruf Telefon</b>	<b>Gebührenfrei 08 00 / 1 11 03 33</b>
<b>Jenaer Frauenhaus e.V.</b>	<b>0 36 41 / 44 98 72</b>
	<b>Notruf: 01 77 / 4 78 70 52</b>

**Störungsdienste**

**(Tag und Nacht erreichbar)**

**Service und Störungsnummern für**

<b>Strom:</b>	<b>0 36 41 / 8 17 11 11</b>
	<b>0 36 1 / 6 52 52 52</b>
<b>Erdgas</b>	<b>0 36 41 / 8 17 11 11</b>
	<b>08 00 / 6 86 11 77</b>
<b>Wasser</b>	<b>03 64 24 / 57 00</b>
	<b>oder</b>
	<b>03 66 01 / 5 78 0</b>

**außerhalb der Dienstzeiten**  
**oder über Rettungsleitstelle Jena**

<b>Öffnungszeiten Ämter und Behörden</b>	
<b>Polizeiinspektion</b>	<b>03 64 28 / 6 40</b>
<b>Saale-Holzland</b>	
<b>Polizeistation Kahla</b>	<b>03 64 24 / 8 44-10</b>

Regelmäßige Sprechstunden finden statt:

Ort: Polizeirevier Kahla,  
 Friedrich-Ludwig-Jahn-Str. 1

Termin:	
dienstags	10.00 - 12.00 Uhr
donnerstags	15.00 - 18.00 Uhr

**Stadtverwaltung Kahla**

<b>Rathaus, Markt 10</b>	Tel. 77-0
	Fax: 77-104
	E-mail: <a href="mailto:stadt@kahla.de">stadt@kahla.de</a>
	im Internet: <a href="http://www.kahla.de">www.kahla.de</a>

**Sprechzeiten alle Ämter der Stadtverwaltung**

Montag	09.00 - 12.00 Uhr
Dienstag	09.00 - 12.00 Uhr
und	14.00 - 16.00 Uhr
Mittwoch	geschlossen
Donnerstag	09.00 - 12.00 Uhr
und	14.00 - 18.00 Uhr
Freitag	geschlossen

<b>Einwohnermeldeamt der Stadt Kahla</b>	<b>7 73 26</b>
<b>Standesamt der Stadt Kahla</b>	<b>7 73 22</b>
<b>Bürgerbüro der Stadt Kahla</b>	<b>7 71 41</b>
<b>Stadtmuseum</b>	<b>7 70</b>
Margarethenstr. 7	
Öffnungszeiten nach Vereinbarung	

## Ende

## der amtlichen Bekanntmachungen

# Bereitschaftsdienste

## Notruf

<b>Brand/Unfall/Überfall</b>	<b>112 oder 110</b>
<b>Ärztlicher Notdienst</b>	
Anfragen/Auskünfte	<b>03 64 1 / 59 76 20</b>
Vertragsärztlicher Notfalldienst	<b>03 64 1 / 59 76 32</b>
Krankentransport	<b>03 64 1 / 59 76 30</b>
Notarzt	<b>112</b>
<b>Zahnärztlicher Notdienst</b>	
zentrale Notdienstnummer	<b>0180 / 5 90 80 77</b>
	<b>0,12 € pro Minute)</b>
oder unter	<b><a href="http://www.kzv-thueringen.de">www.kzv-thueringen.de</a></b>

**Bereitschaft der Kahlaer Apotheken**

Die jeweils diensthabende Apotheke (auch Jena, Stadtroda) ist dem Aushang der Apotheken sowie der Presse zu entnehmen oder über die Rettungsleitstelle Jena (0 36 41/ 59 76 20) zu erfragen.

Bereitschaft ärztlicher Notdienst Kahla

**1. Notfallsprechstunde**

(in der Zentralen Notaufnahme am Klinikum des FSU in Jena-Neulobeda-Ost)

**Kultur- und Sozialdienstleistungen****Bibliothek Kahla****5 29 71**

Roßstraße 38

Montag 08.30 - 12.00 Uhr und

13.00 - 17.00 Uhr

Dienstag 10.00 - 12.00 Uhr und

13.00 - 16.00 Uhr

Mittwoch 08.30 - 12.00 Uhr

Donnerstag 08.30 - 12.00 Uhr und

13.00 - 19.00 Uhr

Freitag 08.30 - 11.00 Uhr

**DRK-Beratungsstelle für Kinder, Jugendliche und Eltern:**

Rudolstädter Straße 22 a Telefon: 2 23 46

Fax: 78 49 55

E-Mail: [eb@drk-jena.de](mailto:eb@drk-jena.de)

Montag 09.30 - 12.00 Uhr

Dienstag 08.30 - 12.00 Uhr und

12.30 - 15.30 Uhr

Mittwoch 12.30 - 18.00 Uhr

Donnerstag 08.30 - 12.00 Uhr und

12.30 - 15.30 Uhr

Freitag 08.30 - 12.00 Uhr

Sollten Sie uns persönlich nicht erreichen, hinterlassen Sie bitte

Ihre Telefonnummer auf dem Anrufbeantworter, wir rufen Sie zu-

rück. Sie können uns auch außerhalb der Sprechzeiten anrufen.

**Volkssolidarität-Senioren-****begegnungsstätte** 5 29 67

Schulstraße 18

Di - Do 11.00 - 16.00 Uhr

**Seniorenbüro SHK**Klosterstraße 6, **01 52 / 21 97 2129**

07607 Eisenberg

Bürozeiten: Dienstag: 09.00 Uhr -

12.00 Uhr

Donnerstag: 13.00 Uhr -

17.00 Uhr

E-Mail: [seniorenbuero-shk@gmx.de](mailto:seniorenbuero-shk@gmx.de)**Sozial-** 03 66 91 / 7 08 54**psychiatrischer Dienst**

Förderzentrum, Brückenstraße 1A, Raum 118

Mittwoch 09.00 - 11.00 Uhr

und nach Vereinbarung

**Psychosoziale Beratung „WENDEPUNKT“**Terminabsprachen bitte über:

Hauptgeschäftsstelle „WENDEPUNKT“ e.V.

Rosa-Luxemburg-Straße 13

07607 Eisenberg **03 66 91 / 5 72 00**oder über [kontakt@wendepunkt-ev.net](mailto:kontakt@wendepunkt-ev.net)**Schuldner- und Verbraucherinsolvenzberatungsstelle**

Werner-Seelenbinder-Straße 31

07629 Hermsdorf **03 66 01 / 2 53 03**(Fax: 03 66 01 / 2 53 06, e-mail: [beratung@awo-shk](mailto:beratung@awo-shk))Öffnungszeiten:Dienstag **09.00 - 12.00 Uhr**jeden 1. Donnerstag im Monat **14.00 - 18.00 Uhr**

## Kindergartennachrichten

### Die Kita „Märchenland“ in Kahla sagt Danke

Die Bratwürste waren organisiert und die Pädagog/innen und Eltern voll motiviert! Am Samstag, den 21.04.2018 rief Daniel Goldmann, der neue und engagierte Leiter der Kindertagesstätte Märchenland in Kahla, zum freiwilligen Elterneinsatz in die KiTa auf.

Startschuss war pünktlich um 9.00 Uhr morgens und das Wetter war auf der Seite derjenigen, die an diesem Tag kräftig mit anpackten. Herrlicher Sonnenschein begleitete die Helfer\*innen und das Ergebnis war mehr als zufriedenstellend. In der Planung zum Tag des Elterneinsatzes war vorgesehen, dass zwei Mauern im Garten des KiTa-Geländes und ein alter Holzschuppen abge-

rissen werden sollen. Herr Goldmann dachte, dass die Bearbeitung dieser beiden Projekte für diesen Tag mehr als ausreichend sein würde aber keiner der Märchenländer wusste, wie viele Eltern sich an diesem Tag beteiligen werden.



Als gegen 10.00 Uhr weder der Schuppen noch die beiden Mauern im Garten standen war klar, dass dieser Elterneinsatz jetzt schon ein voller Erfolg war. Die Eltern waren so sehr motiviert, dass sie nicht nur alle Sandkisten mit dem Spaten umgruben, sondern auch noch Schaukästen versetzten, einen Kräutergarten anlegten, die Fassade vom Kindergarten von Schmutz befreiten und die Beete im Garten als auch den Eingangsbereich der KiTa mit Blumen bepflanzen. Dafür können die Märchenländer einfach nur ein großes Dankeschön aussprechen.

„Das hätten wir nicht gedacht, dass die Teilnahme so stark sein würde! Wir rechneten vielleicht mit der Hälfte, aber dass am Ende so viele Eltern kommen ahnte niemand. DANKE liebe Eltern!“ So KiTa- Leiter Goldmann.

Jedoch währte die Euphorie nicht lange. Kinder des Kindergartens bemerkten einige Tage später, dass die gepflanzten Blumen im Eingangsbereich vor dem Gartentor der KiTa entwendet wurden. „Eine unfassbare Dreistigkeit.“ Sagen alle Beteiligten.

Die Blumen sollten den Eingangsbereich schmücken und die Kinder hätten sich an den Blumen erfreuen und sie wie kleine Forscher beim Wachsen beobachten können. Die Kinder sind entschlossen den Dieb zur Strecke zu bringen und ermitteln momentan in Zusammenarbeit mit den Erzieher\*innen und sammeln Beweismaterial. Sachdienliche Hinweise nehmen Herr Goldmann und die Kinder gern entgegen.

Vielleicht liest der Dieb auch diesen Artikel, denkt dabei an die traurigen Kinder und bringt uns neue Blumen.

## Schulnachrichten

### Frühjahrsputz in der Friedensschule

Auch ein Schulgarten benötigt im Frühjahr helfende Hände, die ihn von den grauen Tagen des Winters befreien und auf das blühende Frühjahr einstimmen. Und so bat der „Förderverein der Friedensschule Kahla e.V.“ alle Eltern, Großeltern, Freunde und Verwandte am 5. Mai ab 9:00 Uhr um ihre Mithilfe, dem Schulgarten und Schulhof neuen Glanz zu verleihen.

Zu unserer großen Überraschung und Freude kamen so viele engagierte Eltern, Großeltern und sogar Schüler, dass wir an diesem Vormittag unwahrscheinlich viel schaffen konnten. Unsere starken Männer gruben das große Schulgartenbeet um, setzten eine neue Beeteinfassung und legten sogar noch einen kleinen Weg auf dem Beet an.



Die Frauen und Kinder strichen die zahlreichen Bänke auf dem Schulhof, befreiten die Wege von Unkraut, gruben den Sandkasten um und scheuerten die Wände im Schulhaus, sodass nun alles wieder blitzt und blinkt.

Unsere fleißigen Hortnerinnen brachten die Gartenmöbel, Spielgeräte und Spielsachen wieder auf Vordermann, damit die Schulkinder auch in diesem Jahr eine schöne Zeit auf dem Schulhof verbringen können.

Nach getaner Arbeit hatten sich die superfleißigen Helfer eine kleine Stärkung mehr als verdient und so saßen zum Abschluss alle großen und kleinen Helfer gemeinsam bei einem kleinen Mittagessen zusammen und waren etwas müde, aber sehr stolz auf ihre Leistungen.

Im Namen der Friedensschule möchte ich mich noch einmal ganz herzlich bei allen Helfern und Unterstützern bedanken, die so toll zum Gelingen unseres Frühjahrsputzes beigetragen haben! Ihr seid super!!! DANKE.

Im Namen des Fördervereins der Friedensschule Kahla e.V.

**Stephanie Voigt**

### High School Aufenthalte im Schuljahr 2018/2019

#### Bewerbungen noch möglich



Auch im kommenden Schuljahr werden sich wieder viele deutsche Schülerinnen und Schüler aufmachen, um in den USA, in

Kanada, Neuseeland oder Australien mehrere Monate bei einer Gastfamilie zu leben und dort zur Schule zu gehen. Ein solcher Aufenthalt kann ein ganzes Schuljahr dauern, aber auch ein Halbjahr oder 3 Monate.

Wer im Schuljahr 2018/2019 ins Ausland möchte, für den wird es höchste Zeit, sich zu bewerben. Die Bewerbungsfristen für Aufenthalte ab Sommer 2018 enden bald. Es besteht aber für alle Länder auch die Möglichkeit, sich für einen Aufenthalt mit Start Januar 2019 (2. Halbjahr) bzw. für das Schuljahr 2019/2020 zu bewerben.

#### Unverbindliche Online-Bewerbung:

[www.treff-sprachreisen.de/bewerbung](http://www.treff-sprachreisen.de/bewerbung)

Wer sich bis zum 31.06.2018 bewirbt erhält noch den alten Preis (2018/2019)!

Auf der Website [www.treff-sprachreisen.de](http://www.treff-sprachreisen.de) kann man sich kostenlos und unverbindlich bewerben und weitere interessante Informationen wie z.B. Schülerberichte lesen oder Fotos von Teilnehmern ansehen. Nach der unverbindlichen Online-Bewerbung folgt als zweiter Schritt ein **persönliches Beratungsgespräch** mit den Schülern und Eltern.

**Kostenloses Informationsmaterial** zu den Schulaufenthalten in den **USA, in Kanada, Australien und Neuseeland** sowie zu **Feriensprachreisen für Schüler** und **Sprachreisen für Erwachsene** erhalten Sie bei:

**TREFF - Sprachreisen**, Wörthstraße 155, 72793 Pfullingen

Tel.: 07121 - 696 696 - 0, Fax.: 07121 - 696 696 - 9

E-Mail: [info@treff-sprachreisen.de](mailto:info@treff-sprachreisen.de), [www.treff-sprachreisen.de](http://www.treff-sprachreisen.de)

## Volkshochschule

### Qualitätstestierte Einrichtung nach IWIS



#### Auswahl an Kursen:

- Kahla: **Wirbelsäule stärken:** Di., 18 Uhr; **Tai Chi Chuan:** Mi., 17:30 Uhr; **Englisch:** mit Vorkenntnissen: Do., 17:30 Uhr; Auffrischung: Mi., 19:15 Uhr; Mittelstufe: Di., 19 Uhr sowie Mi., 17:45 Uhr
- Hermsdorf: **Pilates:** Mo., 17:45 Uhr und 19 Uhr; **Yoga:** Mo., 17 Uhr; **Yoga 50+:** Di., 8 Uhr; **Progressive Muskelentspannung:** Do., 18 Uhr; **Essbare Wildkräuter:** Mo., 04.06. und 18.06., 18-21 Uhr; **Englisch:** Für die Reise: Di., 18:45 Uhr; mit Vorkenntnissen: Mi., 17:30 Uhr; Auffrischung: Di., 19:20 Uhr; Business: Do., 19:30 Uhr; **Italienisch:** Mo., Anfänger: 16:15 Uhr; geringe Vorkenntnisse: 19:20 Uhr; mit Vorkenntnissen: 17:45 Uhr; Für die Reise: ab Fr., 01.06., 17 Uhr; **Spanisch:** geringe Vorkenntnisse, Mi., 17 Uhr und 18:45 Uhr; **Tschechisch:** geringe Vorkenntnisse, Mi., 17:30 Uhr; **Finanzbuchführung** (Grundlagen): ab Mo., 11.06., 17 Uhr; Geplant: **Excel für Einsteiger; Fotobuch** (Herbstsemester); **10-Finger-Tastschreiben**
- Stadtroda: **Yoga 50+:** Mo., 12:15 Uhr; **Englisch-Fortgeschrittene:** Di., 17:30 Uhr

Unser vollständiges Programm: [www.volkshochschule-shk.de](http://www.volkshochschule-shk.de). Wir **suchen** dringend **Kursleitende**, u. a. für **Yoga, Pilates, Wirbelsäulengymnastik, Herz-Kreislauf-Training, Englisch, Französisch**.

## Kirchliche Nachrichten

### Evang. Kirchgemeinde – 24.05. - 07.06.2018

**Herzliche Einladung an Sie alle zu unseren Gottesdiensten und Veranstaltungen!**

#### Gottesdienste und Konzerte

**Sonntag** 27. Mai

10:00 Uhr Kahla: Gottesdienst

**Freitag** 01. Juni  
 18:00 Uhr Kahla, Stadtkirche: Musik & Besinnung  
**Sonntag** 03. Juni  
 08:45 Uhr Löbschütz: Gottesdienst  
 10:00 Uhr Kahla: Gottesdienst  
**Freitag** 08. Juni  
 18:00 Uhr Kahla, Stadtkirche: Musik & Besinnung  
**Sonntag** 10. Juni  
 17:00 Uhr Kahla: Festkonzert (Mozart, Krönungsmesse)

#### Offene Kirche 2018

Ab Pfingsten ist unsere Stadtkirche St. Margarethen wieder für Besucher regelmäßig geöffnet, und zwar montags bis freitags jeweils von 11:00 bis 13:00 Uhr.

Im Media-Center (am Kircheneingang) können Sie sich mit Videos über die Kirche mit ihren Kunstschatzen, über Orgel, Kantorei und Gemeinde informieren.

#### Kleidersammlung für Bethel

Noch bis zum 25.05. nehmen wir im Pfarramt zu den Öffnungszeiten (bitte keine Tüten einfach vor die Tür stellen!) gut erhaltene, noch tragbare Kleidung und Wäsche, Schuhe (bitte paarweise bündeln), Handtaschen, Plüschtiere und Federbetten entgegen (bitte keine Lumpen o.ä.). Mit diesen Spenden helfen Sie Bedürftigen und ermöglichen den behinderten Menschen in Bethel, eine sinnvolle Arbeit auszuüben.

#### Musik & Besinnung 2018



#### 01. Juni, St. Margarethen: Ina Köllner, Kahla - Orgel

Thüringen hat seit Jahrhunderten eine vielfältige Musiktradition. Auch heute gibt es in Kahla und Umgebung viele künstlerisch begabte Menschen, die am Musizieren Freude finden und Sie gern daran teilhaben lassen.

In der Sommer-Musikreihe laden wir freitags zu je einer guten halben Stunde mit einer Mischung aus Musik und auch Texten ein: in die Stadtkirche St. Margarethen, in die Kirche Löbschütz und in diesem Jahr erstmals auch in die Katholische Kirche St. Nikolaus.

Der Eintritt ist frei; wir bitten Sie herzlich um eine Kollekte für den Orgelneubau in der Stadtkirche.

#### Gemeindenachmittag

am Dienstag, dem 05.06. um 14:30 Uhr mit Pfr. Schubert (Fahrdienst um 14:15 Uhr von der Diakonie Sozialstation, R.-Denner-Str. 1a).

#### Christenlehre

im Gemeindehaus (nicht in den Ferien!)

- 1. u. 2. Klasse: donnerstags von 15:00 - 15:45 Uhr
- 3. Klasse: dienstags von 14:30 - 15:15 Uhr
- 4. u. 5. Klasse: dienstags von 15:30 - 16:30 Uhr
- 6. Klasse: donnerstags von 16:00 - 17:00 Uhr

#### Konfirmanden

Alle Konfirmanden und Vorkonfirmanden aus der Region Kahla und Reinstädter Grund erleben ihre Konfirmandenzeit gemeinsam.

Für die 7. Klasse ist Diakon Serbe zuständig (Tel. 82336), für die 8. Klasse Pfr. Schubert (Tel. 739039).

Die nächsten Termine (Kahla, Gemeindehaus):

7. Kl. Donnerstag, 31.05. um 17:00 Uhr

#### Junge Gemeinde

Die Junge Gemeinde trifft sich regelmäßig einmal im Monat freitags um 18 Uhr im Gemeindehaus Kahla (Termine nach Absprache).

#### Chorproben

**Johann-Walter-Kurrende:** Kinder: mittwochs 15:00 Uhr

**Johann-Walter-Kantorei:** Jugend: mittwochs 16:00 Uhr  
**Gospel-Singers Kahla:** dienstags 19:30 Uhr  
**Kollegium voKahle:** freitags 20:00 Uhr  
 samstags nach Absprache / Probenplan

#### Öffnungszeiten des Pfarramtsbüros, R.-Breitscheid-Str. 1

Dienstag, Mittwoch, Freitag: 10:00 – 11:00 Uhr  
 Donnerstag: 16:00 – 18:00 Uhr  
 Büro: Frau Rödger Tel. 036424 739039  
 Fax 036424 739038  
 e-mail: kirche-kahla@online.de

Pfr. Schubert Tel. 036424 739037  
 Kantorin Köllner Tel. 036424 78549  
 Gemeindepädagogin Schubert Tel. 036424 739037  
 Diakon Serbe Tel. 036424 82336

Diakonie Sozialstation, R.-Denner-Str. 1a

Pflegedienstleitung: Tel. 036424 23019

Verwaltung: Tel. 036424 56886

Fax: 036424 56887

Friedhof Kahla, Bachstr. 41 Tel. 036424 739039  
 mobil 0176 99162041

Kindertagesstätte „Geschwister Scholl“,  
 H.-Koch-Str. 20 Tel. 036424 22716

#### Sprechzeit der Leiterin Frau Herrmann:

Montag 15:00 – 17:00 Uhr

Ihre Ev. Kirchengemeinde Kahla finden Sie im Internet unter:

[www.kirche-kahla.de](http://www.kirche-kahla.de)

[www.johann-walter-orgel-kahla.de](http://www.johann-walter-orgel-kahla.de) bzw. [www.jwok.de](http://www.jwok.de)

#### Röm.-kath. Pfarrei „Heilig Geist“ Stadtroda-Kahla

07646 Stadtroda Jakobskirche, Eigenheimweg/Gemeindehaus,  
 Eigenheimweg 28

07768 Kahla Kirche St. Nikolaus, Saalstr. 16a

Pfarradministrator: Pfarrer Klaus Schreiber

07546 Gera, Kleiststr. 7, Tel.: 0365 – 26461

#### für 25.5. – 6.6.2018

#### Gottesdienste in Kahla, St. Nikolaus, Saalstr. 16a

**So, 27.5.** 14:30 Uhr Familien-Gottesdienst zur Kirchweihe  
 St. Nikolaus

3.6. 14:00 Uhr Hl. Messe, Feier Fronleichnam

29.4. / 6.5. 9:00 Uhr

Mittwoch, 14:00 Uhr Hl. Messe

30.5.

6.6. 14:00 Uhr Hl. Messe, anschl. Senioren

#### Veranstaltungen:

Do, 31.5. 18:30 Uhr Jugendstunde SHK in Stadtroda

## Such und Find

#### Lagerraum gesucht

Frostfreier Lagerraum ab 20 m<sup>2</sup> in Kahla oder Umgebung gesucht.

Anfragen bitte an das Sekretariat im Rathaus, Tel. 036424-77100

## Aus der Geschichte Kahlas

#### Kleiner Bilder-Nachtrag zur Turn- und Sportgeschichte Kahlas

In der kürzlich erschienenen Turn- und Sportgeschichte Kahlas bis 1945 habe ich bedauert, dass ich (trotz mehrfacher Aufrufe) das Buch nicht noch reichhaltiger illustrieren konnte. Das betrifft besonders die Jahre der NS-Diktatur. Nun hat mir Renate Bock, die Schwiegertochter von Alfred Bock, der legendären „Kette“, ein Fotoalbum ihres Schwiegervaters übereignet. Dieses ist zwar hauptsächlich mit Fotos aus der Zeit nach 1945 bis zum Ende von „Kettes“ aktiver Fußballerlaufbahn 1958 bestückt, enthält auf den ersten Seiten aber auch einige Bilder aus „Kettes“ Juniorenzeit um 1940. Im Mittelpunkt steht dabei das Spiel der Kahlaer Junioren gegen eine ungarische Jugendauswahl am 24. August 1941 im Jenaer Stadion, auf das ich auch im Buch eingegangen bin (S. 282).

Für diejenigen, die sich das Buch noch nicht angeschafft haben, kurz zum Hintergrund: Ab Mitte der 1930er Jahre wurden die Pflichtspiele der Jugend im Rahmen der HJ-Banne ausgetragen. Die Kahlaer Junioren gehörten zum „Bann 94“ (Kreise Jena, Stadtroda, Camburg). 1941 gelang ihnen der größte Erfolg. Mit einem 7 : 4 Sieg über den 1. SV Jena wurden sie zum zweiten Mal Bannmeister und nahmen damit an den ganz Thüringen umfassenden HJ-Gebietsmeisterschaften teil, die unter den 18 Bannmeistern ausgetragen wurden. Am 10. August 1941 gewann die Mannschaft das Endspiel in Erfurt mit 3 : 0 gegen den FC Sonneberg. Als somit beste Juniorenmannschaft Thüringens bestritt die Elf dann das als Auszeichnung gedachte Spiel gegen Ungarn.

Das Treffen fand als Vorspiel zum Pokalkampf des 1. SV Jena gegen FV Metz statt, das die Jenaer mit 3 : 0 gewannen. Diesem Hauptspiel wohnten rund 6000 Zuschauer bei. Ein Großteil davon wird auch für das Vorspiel eine für die Kahlaer Junioren unvergessliche Kulisse abgegeben haben. Laut „Gauzeitung“ gewann die „prächtige Jugendelf von Kahla“ das Spiel „zu Null“. So habe ich das auch ins Buch übernommen. Das ist offenbar zu korrigieren. Im Fotoalbum hat „Kette“ das Ergebnis mit 5 : 1 angegeben.



Abbildung 3



Abbildung 4

**Zu den Abbildungen:**

Abb. 1 und 2 zeigen die beiden Mannschaften bei der Begrüßung; die Kahlaer mit den dunklen Hosen.

Auf Abb. 3 ist rückseitig vermerkt: „Neumann beim Torschuß“; zweifellos handelt es sich um Ullrich Neumann, der mir später mit seinem Spitznamen „Schaukelpferd“ in Erinnerung ist und der, wie „Kette“, zur Bezirksliga-Meistermannschaft von 1954 gehörte, die damit in die DDR-Liga, die damals in drei Staffeln spielende zweithöchste Klasse im DDR-Fußball, aufstieg.

Bei Abb. 4 sind die Kahlaer Spieler (dunkle Hose) von links mit Blumentritt, Bauer, Bock und Schroth benannt.

Da die Männermannschaft von 1954 erwähnt ist, sei auch sie hier aus dem Album wiedergegeben (Abb. 5), wobei mir bei Ermittlung der Vornamen Dietmar Dathe, Fritz Fuchs, Lothar Probst und Volker Woitzat geholfen haben. Stehend von links: Ewald Schache, Helmut Hiepe, Karl Juris, Günther Fischer, Helmut Coriand („Fichte“), Ullrich Neumann („Schaukelpferd“), Rolf Surowy, Werner Jakob, Eugen Hercher, Horst Lindig; knieend: Alfred Bock („Kette“), Hans-Günther Fischer, Roland Westphal, Fred Dathe. Von ihnen gehörten Hiepe und Hercher zur Juniorenmannschaft von 1940, die auch Bannmeister geworden war, aber im Endspiel um die Gebietsmeisterschaft ebenfalls gegen Sonneberg noch mit 0 : 1 verloren hatte.



Abbildung 1



Abbildung 2



Abbildung 5  
Peer Kösling

## Informationen zu Veranstaltungen, Tourismus und Freizeit

### „Wie dos frieher su wor“

#### Episoden aus dem letzten Jahrhundert in Mundart

*Wie dos frieher su wor*  
*Episoden in regionaler Mundart*  
*von Sieglinde Mörtel*

**Freitag**

**25. Mai**

**19.30 Uhr**

**Rathaus**

**Kahla**



Einlass: 19.00 Uhr, Eintritt: 5,00 €  
(Kartenvorbestellung: 03641 / 2174986  
oder [info@welkenverlag.de](mailto:info@welkenverlag.de))  
Veranstalter: Heimatgesellschaft Kahla

Am Freitag, dem 25. Mai 2018, lädt die Heimatgesellschaft zu einem vergnüglichen Abend ins Kahlaer Rathaus ein. Unter dem Motto „Wie dos frieher su wor“ gibt die Autorin und Verlegerin Sieglinde Mörtel heitere Geschichten aus dem vergangenen Jahrhundert in regionaler Mundart zum Besten. Dabei erzählt sie aus der Zeit, „wu de Leide nuch mit'n Hondwoochn ins Hulz mochten“ ebenso, wie aus jenen Jahren, „wu's noch Kunsumorken“ gab und das Kahlaer Leuchtenburggymnasium noch Karl-Marx-Schule hieß.

Beginn ist 19.30 Uhr, Einlass 19.00 Uhr, Eintritt: 5,00 €. Kartenreservierung über 03641 / 2174986 oder [info@welkenverlag.de](mailto:info@welkenverlag.de). Für Getränke ist gesorgt.

### 24. ADAC Oldtimerfahrt Hessen-Thüringen hält in Kahla

Vom 31. Mai bis 3. Juni 2018 führt die 24. Auflage der ADAC Oldtimerfahrt Hessen-Thüringen durch Teile des Thüringer Waldes und entlang der „Thüringer Porzellanstraße“. Start und Ziel ist Weimar. Die über 200 Teilnehmer in rund 110 historischen Fahrzeugen der Baujahre von 1920 bis 1987 machen unter anderem Bekanntschaft mit der Deutschen Alleenstraße, dem Rennsteig, historischen Burgen, Schlössern und Gasthöfen.

Dabei erfahren die Teilnehmer am 2. Juni, was Thüringen mit Porzellan zu tun hat. Diese Etappe führt über die „Thüringer Porzellanstraße“ vorbei an unserer Leuchtenburg. Im Gewerbegebiet beim Opel Autohaus Dünkel wird eine Kaffeepause eingelegt, die für Gespräche mit interessierten Zuschauern und für schöne Bilder genutzt werden kann.



Gestärkt geht es weiter in Richtung Saalfeld. Über der Altstadt von Ranis erhebt sich die Burg gleichen Namens. Die Talsperre Hohenwarte hinter sich lassend, lädt der Saalfelder Marktplatz Teilnehmer und Zuschauer zur Mittagspause ein. Bad Blankenburg, das Schwarzatal und die Klostersiedlung Paulinzella sind weitere Stationen. Über die „Bier- und Burgenstraße“ passieren die Teilnehmer Schloss Blankenhain. Zurück in Weimar lockt an diesem Abend die „Lange Nacht der Museen“ kulturinteressierte Nachtschwärmer in die Ausstellungen und Museen der Stadt. Der 2. Juni klingt aus mit der Abschlussfeier inklusive Siegerehrung.

### Veranstaltungen auf der Leuchtenburg



Leuchtenburg, Auf der Leuchtenburg, 07768 Seitenroda

27. Mai 2018, 7 – 10 Uhr

#### Sonnenaufgangsf Frühstück vor dem Landschaftskino

Vor dem Panorama im Besucherzentrum den Sonnenaufgang bestaunen!

Am Sonntag, dem 23. Juli laden wir um 7 Uhr zum Frühstück für echte Frühaufsteher. Das Frühstücksbüfett wartet vor dem Gästeansturm im Besucherzentrum (innen oder auf der Sonnenterrasse) mit frischen Brötchen, aromatischen Kaffeespezialitäten und weiteren Köstlichkeiten auf Sie. Auch Hobbyfotografen kommen auf ihre Kosten. (Bitte reservieren Sie unter 03 64 24 / 71 33 33 oder [verkauf@leuchtenburg.de](mailto:verkauf@leuchtenburg.de))

2., 9., 16. Juni 2018, 11 Uhr

#### Tatort Führung

Wer hat den Weimarer Tatort „Der scheidende Schupo“ gesehen? Wie immer wurde auch dieser Tatort heftig diskutiert. Mitunter war er auch skurril. Aber die Fans liebten ihn. Wir führen die Tatortfans an die originalen Drehplätze.

2. Juni 2018, 20 Uhr

#### Konzert: Wein & Geist mit der Band JANNA

JANNA ist eine bemerkenswerte Band um die unglaublich starke Leadsängerin Hanna Flock-Rosenbrück. Die Band spielt mit Elementen aus verschiedenen **Root Music-Styles wie R&B, Root-Rock, Pop, Soul und mixt sie mit Acoustic-Sounds aus Celtic Folk und Bluegrass** zu einer nicht alltäglichen aber frischen und publikumsorientierten Song-Auswahl frei von musikalischen Klischees – groovende und berührende Songs, die ihre Fans so lieben. Dazu darf man echten Leuchtenburg-Wein kosten.

3. Juni 2018, 11 – 14 Uhr

#### Sonntagsbrunch im Burgambiente

Uriges Schlemmen nach Herzenslust! Nehmen Sie Platz im historischen Ambiente und genießen Sie einen gemütlichen Sonntagmittag mit kulinarischen Köstlichkeiten. Schlemmen Sie nach Herzenslust von reich gedeckter Tafel. Lassen Sie es sich

schmecken, bevor Sie dann die Burg entdecken! (Bitte reservieren: unter 03 64 24 / 71 33 33 oder verkauf@leuchtenburg.de) bis Oktober 2018, jeden Sonntag 14 Uhr

### Orgelspiel für alle!

Die Orgel erklingt in der einzigartigen Porzellankirche der Leuchtenburg. Von April bis Oktober erklingt die Steinmeyer Orgel jeweils sonntags für eine halbe Stunde für unsere Burggäste in der einzigartigen Porzellankirche.

### Organisten der Region zeigen ihr Können!

16. Juni 2018, 18 Uhr

### In der Porzellankirche: Junge Meister am Klavier

Erleben Sie die preisgekrönte koreanische Pianistin Franziska Lee in der einmaligen Porzellankirche der Leuchtenburg. Ab 18:00 Uhr erwarten wir Sie zu einem Sektempfang inklusive Thüringer Häppchen. Vor dem Konzert können Sie die Burg und die Porzellanwelten entdecken. (Reservierung nötig: www.leuchtenburg.de)

21. Juni 2018, 17 – 21 Uhr

### Grill & Chill auf der Leuchtenburg

Sie suchen den perfekten Sonnenuntergang? Kommen Sie zum Grillabend auf die Leuchtenburg. In diesem Jahr laden wir wieder ein, die Leuchtenburg in ihren Abendstunden ab 17 Uhr kostenfrei zu besuchen und kulinarische Köstlichkeiten vom Grill bei Livemusik und in der Burgschänke zu genießen!

Die Termine in 2018: 19. Juli | 16. August | 20. September | 18. Oktober

## Einladung zum festlichen Chorkonzert in Schmölln

Die kleinste Kirchgemeinde mit einer der ältesten Kirchen der Region lädt herzlich zu einem festlichen Chorkonzert mit dem Kollegium „voKahle“ am Sonntag, **dem 3. Juni um 17 Uhr** in die **Kirche nach Schmölln** ein. Es erklingen neben sommerlich-fröhlichen Liedern auch geistige Chorwerke aus verschiedenen Jahrhunderten.

2011 hat sich in Kahla der Kammerchor Kollegium „voKahle“ unter Leitung von Kantorin Ina Köllner gegründet. Die Mitglieder sind chorerfahrene Sängerinnen und Sänger aus Kahla, Jena, Rudolstadt und Umgebung. Höhepunkte waren neben den regelmäßigen Sommer- und Weihnachtskonzerten die Aufführung des „Magnificat“ D- Dur von J.S. Bach und der Bachkantate BWV 79 „Gott der Herr ist Sonn und Schild“ zum Reformationsjubiläum im Okt. 2017 in der Stadtkirche Kahla. Außerdem sang der Chor zur Einweihung der neuen Kapelle auf der Leuchtenburg und dem jährlichen Festakt der Sparkassen-Stiftung in der Klosterkirche Thalbürgel.

Das Kollegium „voKahle“ ist in Kahla beheimatet, wo 1496 der „Kantor der Reformation“ Johann Walter geboren wurde. Dieser Musiker und seine musik- und reformationsgeschichtliche Bedeutung werden erst in den letzten Jahren zunehmend gewürdigt. In der Stadtkirche in Kahla, seiner Taufkirche, soll diesem bedeutenden Musiker ein klingendes Denkmal gesetzt werden – mit einer außergewöhnlichen Orgel. Für das Bauvorhaben Johann-Walter-Orgel Kahla setzt sich das Kollegium „voKahle“ ebenfalls gern ein (www.jwok.de).



### Herzliche Einladung zu diesem besonderen Chorkonzert

in die liebevoll sanierte Kirche nach Schmölln bei Hummelshain. (Eintritt frei)

## Vereine und Verbände

### Volkssolidarität Regionalverband Ostthüringen

Seniorenbegegnungsstätte Kahle, Schulstraße 18, Tel. 036424/52967

Unsere Mitarbeiter sind für Sie da: Dienstag bis Donnerstag von 11.00 -16.00 Uhr

### Gemeinsam schmeckts doch besser!

Nutzen Sie unser tägliches Angebot, ein schmackhaftes Mittagessen im Klub einzunehmen.

### Dienstag bis Donnerstag von 11.00 bis 12.30 Uhr

Den Dienst „Essen auf Rädern“ gibt es in fünf verschiedenen Menüs.

Auskünfte zum Essen erhalten Sie täglich ab 10.00 Uhr in der Seniorenbegegnungsstätte.

Von erfahrenen examinierten Krankenschwestern und Altenpflegern/innen unseres ambulanten Pflegedienstes erhalten Sie pflegerische und medizinische Versorgung und Beratung.

Sozialstation Kahla, Am Langen Bürgel 6, Tel.: 036424/8 24 19

## Veranstaltungsplan Monat: Juni 2018

### Dienstag, 05.06.2018

13.00 Uhr Altersgerechte Gymnastik

14.00 Uhr Apothekervortrag mit Hr. Lobert Thema: Füße

### Mittwoch, 06.06.2018

11.00 —Mittagstisch

12.30 Uhr

### Donnerstag, 07.06.2018

13.00 Uhr Kaffeenachmittag mit Bingo

### Dienstag, 12.06.2018

13.00 Uhr Altersgerechte Gymnastik

### Mittwoch, 13.06.2018

11.00 –Mittagstisch

12.30 Uhr

### Donnerstag, 14.06.2018

13.00 Uhr Kaffeenachmittag mit Bingo

### Dienstag, 19.06.2018

13.00 Uhr Altersgerechte Gymnastik

### Mittwoch, 20.06.2018

11.00 –Mittagstisch

12.30 Uhr

15.00 –Sprechstunde der VdK Sozialverband

17.00 Uhr

### Donnerstag, 21.06.2018

13.00 Uhr Kaffeenachmittag mit Bingo

### Dienstag, 26.06.2018

14.00 Uhr SHG Osteoporose Rechenschaftsbericht, zu Gast Kinderbuchautorin Johanna Kirschstein

### Mittwoch, 27.06.2018

11.00 –Mittagstisch

12.30 Uhr

### Donnerstag, 28.06.2018

13.00 Uhr Kaffeenachmittag mit Bingo

Bei Rückfragen bitte bei Frau Tiesler melden unter Tel. 036424/52967

## Nachruf

**Der Partnerschaftsverein Kahla e.V. hat einen schweren Verlust erlitten und trauert um seinen Ehrenvorsitzenden.**

**Superintendent i.R.  
Rudolf Günther**

**17.4.1936 – 7.5.2018**

Rudolf Günther setzte als Superintendent in Kahla zur Wendezeit Zeichen mit seiner Unterstützung politisch Andersdenkender und seinem Bemühen, die Kirche für alle Bevölkerungskreise zu öffnen. Sein Engagement für Kontakte zwischen Ost- und Westdeutschen führte letztlich zu der lebendigen Städtepartnerschaft mit Schorndorf und folgerichtig auch 2002 zur Gründung des Partnerschaftsverein Kahla e.V. Kahla.

Als Vorsitzender des Vereins hat er mit tatkräftiger Unterstützung seiner Frau Dr. Margarethe Günther das Vereinsleben geprägt und war in Schorndorf immer eine wichtige Stimme für Kahla.

Als er aus gesundheitlichen Gründen 2014 vom Vorsitz zurücktrat, wurde seine engagierte Tätigkeit mit dem Ehrenvorsitz in unserem Verein gewürdigt.

Wir haben einen prägenden Mitstreiter verloren und werden ihm ein ehrendes Andenken bewahren!

Unser tief empfundenes Mitgefühl gilt seinen Angehörigen.

**Der Vorstand**

## Der 26. Kahlaer Flurzug entlang der Grenzen zu Kleineutersdorf, Großeutersdorf und Bibra

Steve Ringmayer hatte für den 05. Mai wieder zum traditionellen Flurzug entlang eines Teils der Kahlaer Grenzen eingeladen. Erschienen war dazu eine zwar überschaubare aber dafür sehr interessierte Teilnehmerschar, zahlreich unterstützt von Mitglie- dern und Freunden der Kahlaer Wandergruppe.



Steve hatte in seiner Ankündigung nicht zu viel versprochen. Der Flurzug wurde zu einer gemütlichen und interessanten Wanderung durch das zur Hochform aufgelaufene grüne Kleid unserer schönen Landschaft. Die Sonne strahlte mit uns um die Wette. Viel Spaß gab es unterwegs und ebenfalls viel Wissenswertes zu erfahren. Uns begegnet zurzeit überall der blühende Löwenzahn. Aber wer kennt schon dessen Liebesleben vom Gelb der Blüte bis zum fliegenden Schirmchen? Das konnte uns Professor Frank Hellwig wunderbar erklären und noch vieles andere mehr. Steve erzählte den Wandersleuten in sagenhaften Geschichten von der Bierschlacht zwischen Kahla, Orlamünde und den angrenzenden Dörfern von vor ca. 300 Jahren. Historisches erfahren wir in Kleineutersdorf über die Täuferbewegung und die Geschichte über den Lenzensborn und dessen Namensgeber. In Großeutersdorf war im Mittelalter die Hexenverfolgung nachweislich auch ein Thema. Und wenn die Zwabitzer nicht einst das Buttermännchen vertrieben hätten, dann gäbe es vielleicht heute noch von dort die sagenhafte gute Butter. Es war sehr interessant und unterhaltsam was Steve Ringmayer und Professor Hellwig zu Gehör gaben.



Der Höhepunkt des Flurzuges war auch dieses Jahr wieder die Rast auf der Festwiese in Großeutersdorf. Dort empfing der Bürgermeister Jens Hild höchstpersönlich den Zug mit seiner Gemeindeflagge und vielen guten, lustigen und empfehlenden Worten und Geschichten. Nach der stärkenden Bratwurst und dem erfrischenden Bier war es so richtig gemütlich geworden. Aber Steve mahnte zum Aufbruch, um den letzten Abschnitt der

Flurgrenze zu bewältigen. Herr Hild begleitete uns noch entlang seiner Grenze bis wir wieder Kahlaer Gebiet erreicht hatten.



Einige der alten Grenzsteine sind noch gut sichtbar, andere versteckt und teilweise sehr verwachsen in Gestrüpp und Unterholz und manche sind auch gar nicht mehr vorhanden. Nach dieser schönen Wanderung entlang der Flurgrenzen unserer Stadt sind wir alle zufrieden und mit neuem Wissen ausgestattet vom Walpersberg hinunter nach Kahla gestiegen, dabei immer die schöne Aussicht auf die Stadt, die blühenden Gärten, den Dohlenstein und die Leuchtenburg vor Augen.



## Gut besuchtes Konzert

Am Samstag, den 28. April fand das Akkordeonkonzert des Orchesters aus Urbach-Plüderhausen-Haubersbronn statt. Der Einladung der Partnerschaftsvereins Kahla e.V. waren ca. 100 Gäste gefolgt. Sie erlebten ein Akkordeonkonzert von bester Güte. Es wurde unter anderem „Der letzte Walzer“ von Dmitri Schostakowitsch gespielt, der für viel Beifall sorgte. Aber auch die anderen Stücke trafen den Nerv der Zuhörer, so dass am Ende eine Zugabe selbstverständlich war. Dafür hatte sich das Orchester etwas ganz Besonderes einfallen lassen, nämlich unsere heimliche „Thüringer Nationalhymne“, das Rennsteiglied.

Natürlich stimmten die Zuschauer freudig mit ein und sangen mit den Akkordeonspielern gemeinsam dieses Lied. Zum Abschluss bedankte sich der Vorsitzende des Partnerschaftsvereins Kahla, D. Stops, ganz herzlich für den gelungenen Abend, mit dem Hinweis, es möge nicht das letzte Konzert in Kahla gewesen sein. Zuvor hatten die Mitglieder des PV Kahla im Hof des Stadtmuseums die Gäste mit Thüringer Bratwurst und selbstgemachten Salaten bewirtet. Auch in den folgenden Tagen begleitete der PV Kahla das Orchester bei den meisten seiner Ausflüge in die Region. So nahmen diese viele schöne Eindrücke mit nach Hause.



Das Akkordeonorchester beim Auftritt im großen Rathaussaal

## Freundschaftlicher Vergleich

### 1. Freundschaftsspiel und Test unserer Steel Darter der BSG Chemie Kahla

Gegen die Dartfreunde aus Orlamünde werden die Kahlaer Steel Darter am **10.06.2018 um 10 Uhr** im Vereinsheim der BSG Chemie Kahla ihr erstes Freundschaftsspiel bestreiten. Nach Gründung der Sektion Steel Dart beginnt nun eine Testphase mit Freundschaftsspielen gegen andere Vereine u.a. Dartverein Stadtfilm, die Dart Ahorns aus Coburg, Dartfreunde Elischleben und voraussichtlich gegen SC Kreuz Darts aus Bayreuth. Wir freuen uns auf Zuschauer und Interessenten dieses neuen Sports in der Kahlaer Geschichte der BSG Chemie Kahla.



Für das leibliche Wohl ist gesorgt durch Bratwurst und kühlen Getränken. Anbei möchten wir ab den Spätsommer eine Saaletalmeisterschaft starten, wo auch Dartspieler ohne Vereinszugehörigkeit aus dem Umkreis von Kahla teilnehmen können. Diese Meisterschaft wird über mehrere Spieltage gehen und wird am Ende mit Pokalen und Preisen geehrt. Genaueres erfahrt Ihr hierzu noch ausführlich

oder fragt einfach am 10.06. nach. Also wer jetzt Lust bekommen hat am Steel Dart, der kann gern ein Schnuppertraining **Diens- tag, Donnerstag ab 18 Uhr** oder **Sonntag von 10 Uhr** im Vereinsheim mitmachen.

Unser Verein würde sich noch über neue Mitglieder freuen.

## Sportnachrichten

### Neuer Trainer bei der 2. Mannschaft für die nächste Saison

In der nächsten Saison wird Christian Schmidt neuer Trainer von unserer Zweiten Mannschaft und übernimmt somit den Posten von Marco Bauer!

Wir bedanken uns in aller Form bei Marco Bauer, der weiterhin im Verein tätig sein wird, für seine geleistete Arbeit und wünschen Christian Schmidt für seine neue Aufgabe viel Erfolg!

**Der Vorstand der BSG**

### Bekanntnisse für die neue Saison!

Die Kaderplanung für die neue Saison läuft weiter auf Hochtouren, Finanzvorstand Daniel Waltriny konnte nach den ersten Spielergesprächen bereits feste Zusagen für die neue Saison vermelden.

Neben Kapitän Michael Hort werden Karen Harutunyan, Dominic Wohllebe und Jacob Rindt nächstes Jahr das Trikot der BSG tragen! Ebenfalls werden Felix Müller und auch Michael Winkler in der kommenden Saison das Trikot unserer BSG tragen! Beide Spieler sind wichtige Stützen im Team geworden, die weiterhin die positive Entwicklung im Verein antreiben wollen!

Auch Marcel Schlönvoigt wird nächste Saison im Verein bleiben, allerdings wird er der Familie zuliebe etwas kürzer treten und unsere 2. Mannschaft verstärken.

Wir freuen uns sehr, weitere Gespräche werden in den nächsten Tagen folgen!

**Der Vorstand der BSG**

### 9. Bambini -Turnier der Kindergärten gewann Kahla „Tranquilla Trampeltreu“

(BB) Bereits zum neunten Male luden der Kreissportbund (KSB) Saale-Holzland und die Verwaltungsgemeinschaft „Südliches Saaletal“ zum beliebten Kindergarten-Fußballturnier ein und sechs Mannschaften folgten der Einladung in die Sporthalle der Staatlichen Regelschule „J.W.Heimbürge“ Kahla.

Nach der Begrüßung durch KSB – Vorstandsmitglied und Landtagsabgeordneten Prof. Dr. Mario Voigt und dem Filialleiter der Sparkasse Saale-Holzland Kahla Thoralf Krense, wurde im Spielmodus jeder gegen jeden auf zwei Feldern gespielt. Vom ersten bis zum letzten Spiel war die Begeisterung der rund 60 Mädchen und Jungen zu spüren, dieser Funke sprang auch auf die Erzieherinnen, Erzieher und die zahlreichen kleinen, großen, jungen und älteren Zuschauer über.

36 Tore in 15 Spielen gab es zu bewundern. Am Ende aber zählten nicht die geschossenen Tore, sondern das dabei sein, Spaß und Freude. Eigentlich wurde ohne Schiedsrichter gespielt, wie es auch der Gedanke vom Deutschen Fußball-Bund ist, denn die drei Schüler (Juliane, Christopher, Fabian) von der Regelschule hatten nur die Aufgabe das Seitenaus zu kontrollieren und die Tore zu zählen.



Am Ende waren die Kinder vom Kindergarten „Tranquilla Trampeltreu“ Kahla die glücklichen Gewinner, vor dem Kindergarten „Sonnenschein“ Rothenstein auf Platz 2, dem Kindergarten „Geschwister Scholl“ Kahla auf Platz 3.

Platz 4 erreichte der Kindergarten „Märchenland“ Kahla vor dem Kindergarten „Marienkäfer“ Orlamünde auf Platz 5 und dem Kindergarten „Tranquilla Trampeltreu II“ Kahla auf Platz 6. Höhepunkt dann die Siegerehrung, die durch die Vorsitzende der Verwaltungsgemeinschaft Frau Silvia Voigt und der Kahlaer Bürgermeisterin Frau Claudia Nissen-Roth durchgeführt wurden. Pokale, Medaillen, Urkunden, Sportbälle, Wechselhemden und Kekse waren der verdiente Lohn für die Fußballer von morgen.



Ein großes Dankeschön für die Organisation und Unterstützung an die Verwaltungsgemeinschaft „Südliches Saaleetal“, der Sparkasse Jena-Saale-Holzland, dem Kreissportbund Saale-Holzland, der Firma Griesson - de Beukelaer Kahla (Herrn Totzauer) für die Plätzchen, den fleißigen Helfern aus der Regelschule Kahla und deren Schulleiterin Frau Herold.



## Noch freie Plätze im Feriencamp

Renthendorf. Für das erste Sommerferien-Camp der Sportjugend im Kreissportbund Saale-Holzland e.V. (KSB) im idyllisch gelegenen Brehm-Schullandheim gibt es noch freie Plätze, **insbesondere für Mädchen im Alter von 8 bis 14 Jahren**. Die Anmeldefrist endet am 31. Mai. Der KSB bietet vom 2. bis 7. Juli interessierten Vereins- und Nichtvereinsmitgliedern aus dem gesamten SHK und über die Region hinaus die Möglichkeit, die erste Woche ihrer Sommerferien im Feriencamp zu verbringen. Geschulte Betreuer und Mitarbeiter begleiten die spannenden Tage und bieten den Kindern in dieser Zeit ein attraktives Ferienprogramm.

„Auf die teilnehmenden Schülerinnen und Schüler warten fünf tolle Tage mit Bewegung, Spiel und Spaß, ganz abseits von Stress und Hektik. Das Schullandheim ist von herrlicher Natur umgeben und bietet uns beste Möglichkeiten für Erholung und Erlebnisse“, ist sich Kreissportjugendkoordinatorin Judith Sondermann sicher. „Der Mobilfunk-Empfang ist in Renthendorf eingeschränkt. Somit können die geplanten Angebote und Ausflüge ganz ungestört und intensiv erlebt werden. Neben einer kniffligen

Hausrallye, Teamspielen, Kreativangeboten und dem obligatorischen Lagerfeuer vor Ort stehen auch Ausflüge in die Umgebung auf dem Programm, z.B. eine Kletterwaldtour sowie ein Freibadbesuch.“ Davon, dass die Bedingungen in Renthendorf passen, konnte sich das KSB-Team bereits zum Herbstferien-Camp im vergangenen Jahr überzeugen.

Die Kosten für das fünftägige Angebot pro Kind betragen 180 Euro (inklusive Vollverpflegung, Übernachtung sowie sämtliche Aktivitäten und Unternehmungen). Vergünstigungsmöglichkeiten für Familien mit Anspruch auf Bildungs- und Teilhabeleistungen gibt es. Formulare für die Beantragung der Leistungen sind im Jobcenter SHK sowie im Sozialamt erhältlich.

**Anmeldungen** werden im Kreissportbund Saale-Holzland e.V., Saasaer Str. 9, 07602 Eisenberg, telefonisch unter 036691-42208 oder per E-Mail ([ksbholzlandkreis@freenet.de](mailto:ksbholzlandkreis@freenet.de)) entgegengenommen. Das Anmeldeformular und weitere Informationen finden sich auf [www.ksbholzlandkreis.de](http://www.ksbholzlandkreis.de).

Text': KSB

## SV 1910 Kahla, Abteilung Kegeln

### Thüringer Landeseinzelmeisterschaften 2018 mit Kahlaer Beteiligung

Am 5. Mai 2018 fanden die Landeseinzelmeisterschaften der Frauen in Mihla statt.

Unsere Keglerin Barbara Hörenz hatte sich dafür qualifiziert und erspielte über 120 Wurf ein Ergebnis von 430 Holz in ihrer Altersklasse Seniorinnen B.

Weiterhin fanden am 5. Mai 2018 die Einzelmeisterschaften der Männer in Ohrdruf statt.

Unser Kegler Wolfgang Heinrich hatte sich auch qualifiziert und spielte über 120 Wurf ein Ergebnis von 423 Holz in seiner Altersklasse Senioren C.

Leider konnten sich beide nicht für die Endrunde der Landeseinzelmeisterschaften qualifizieren.

Aber wie sagt man so schön: Teilnahme ist entscheidend.

Somit gehen die Keglerinnen und Kegler des SV 1910 in ihre verdiente Sommerpause.

Ich wünsche allen eine gute Sommerzeit, gut Holz (denn trainiert wird weiterhin) und bis September für den Start in die neue Spiel-saison 2018/19.

**G. Skoczowsky**



Impressum

### Kahlaer Nachrichten Amtsblatt der Stadt Kahla

**Herausgeber:** Stadt Kahla, Markt 10, 07768 Kahla  
Telefon: 03 64 24 / 77-0

**Verlag und Druck:** LINUS WITTICH Medien KG, In den Folgen 43, 98704 Langewiesen, Tel. 0 36 77 / 20 50 - 0, Fax 0 36 77 / 20 50 - 21, [info@wittich-langewiesen.de](mailto:info@wittich-langewiesen.de), [www.wittich.de](http://www.wittich.de)

**Verantwortlich für amtlichen und nichtamtlichen Teil:** die Bürgermeisterin der Stadt Kahla, Claudia Nissen-Roth

**Verantwortlich für den Anzeigenverkauf:** Carsten Stein, erreichbar unter Tel.: 0173 / 2923797, E-Mail: [c.stein@wittich-langewiesen.de](mailto:c.stein@wittich-langewiesen.de)

**Verantwortlich für den Anzeigenteil:** David Galandt – Erreichbar unter der Anschrift des Verlages. Für die Richtigkeit der Anzeigen übernimmt der Verlag keine Gewähr. Vom Verlag gestellte Anzeigenmotive dürfen nicht anderweitig verwendet werden. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen und zusätzlichen Geschäftsbedingungen und die z.Zt. gültige Anzeigenpreisliste. Vom Kunden vorgegebene HKS-Farben bzw. Sonderfarben werden von uns aus 4-c Farben gemischt. Dabei können Farbabweichungen auftreten, genauso wie bei unterschiedlicher Papierbeschaffenheit. Deshalb können wir für eine genaue Farbwiedergabe keine Garantie übernehmen. Diesbezügliche Beanstandungen verpflichten uns zu keiner Ersatzleistung.

**Verlagsleiter:** Mirko Reise

**Erscheinungsweise:** vierzehntägig, kostenlos an alle Haushaltungen im Verbreitungsgebiet. Im Bedarfsfall können Sie Einzelstücke zum Preis von 2,50 € (inkl. Porto und 7% MWSt.) beim Verlag bestellen.

# Traueranzeigen

» Anzeigenannahme Tel. 0 36 77 / 20 50-0  
oder [www.anzeigen.wittich.de](http://www.anzeigen.wittich.de)



## Bestattungshaus Fischer

Jena - Kahla - Weimar - Weimarer Land

Bestattung - Trauerreden - Trauerbegleitung



Dirk Fischer

Margarethenstraße 24  
07768 Kahla

**Tel.: 0800 333 00 97**

E-Mail: [hilfe@beistand-im-trauerfall.de](mailto:hilfe@beistand-im-trauerfall.de)

All denen, die sich in stiller Trauer mit uns verbunden  
fühlten und ihre liebevolle Anteilnahme auf so vielfältige  
Art zum Ausdruck brachten, danken wir von Herzen.

Es war ein großer Trost, nicht allein zu sein  
beim Abschied von meiner lieben Frau  
und unserer lieben Mutter

*Adelheid Radtke*

Willi Radtke und Kinder  
mit Familien

Kahla, im Mai 2018

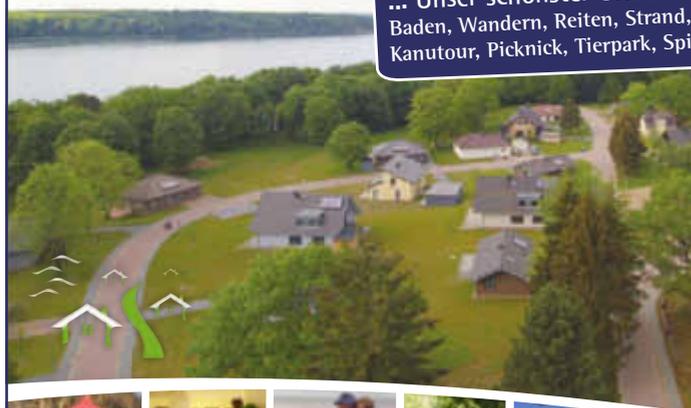


## URLAUB AN DER MECKLENBURGISCHEN SEENPLATTE

### FERIENHÄUSER IM FERIENPARK LENZ

MECKLENBURG-VORPOMMERN - DAS LAND DER TAUSEND SEEN

... Unser schönster Urlaub ...  
Baden, Wandern, Reiten, Strand, Sonne, Boot fahren, Angeln,  
Kanutour, Picknick, Tierpark, Spielplatz und sooo viel mehr!



**DA MUSS  
ICH HIN!**

**STADTHAFEN  
MALCHOW**



[www.ferienpark-lenz.de](http://www.ferienpark-lenz.de)

Mobil.: 0178-5319513 · Tel.: 039932-825201 · 17213 Malchow/OT Lenz · [info@ferienkontor-mv.de](mailto:info@ferienkontor-mv.de)

*Gut informiert durch Ihre Heimat- und Bürgerzeitung!*

# Schlagerstars rocken Karibikstrand zugunsten neuer FLY & HELP-Schulen

Kroppach, 03.05.2018 – „Karibik trifft Schlager“ hieß es kürzlich für rund 700 Reisende nebst Schlagerstars. Zum mittlerweile 5. Mal fand die Nacht des Deutschen Schlagers zugunsten der **Reiner Meutsch Stiftung FLY & HELP** statt, diesmal erstmalig am Strand von Punta Cana in der Dominikanischen Republik. **Durch das Schlagerevent und die Reisen dorthin konnten Gelder für 6 neue Schulen gesammelt werden – unter anderem eine Mickie-Krause-Schule.**

Es war ein Partyorkan unter Palmen am feinsten Karibik-Sandstrand des Luxushotels Paradisus Punta Cana! Die knapp 700 mitgereisten Gäste aus Deutschland sowie weitere Einheimi-

sche tanzten und sangen bei grandioser Stimmung zu den Hits der Künstler Patrick Lindner, Mickie Krause, Olaf Henning, Ireen Sheer, Peter Orloff, Nicole, Michael Morgan und Bernie Paul.

Unter freiem Sternenhimmel heizten die ersten Künstler dem Publikum mächtig ein. Als besonderes Highlight sangen Ireen Sheer und Patrick Lindner im Duett. Als Mickie Krause während seines Auftritts dem sprachlosen Stiftungsgründer verkündete, dass er gerne eine komplette „Mickie-Krause-Schule“ spenden möchte, gab es kein Halten mehr, und nicht nur Reiner Meutsch hatte trotz tropischer Temperatur von 33 Grad und Sonne pur eine Gänsehaut.

Nach der gelungenen Partysause schnappte sich der Stiftungsgründer am nächsten Tag die Schlagerstars, um mit ihnen eine von zwei neuen FLY & HELP-Schulen in San Luis, einem Slum im Norden der dominikanischen Hauptstadt Santo Domingo, einzuweihen und ihnen vor Ort zu zeigen, wo die Spendengelder hinfließen.

Denn hinter all dem Spaß steckt natürlich auch ein ernster und schöner Hintergrund. **Insgesamt konnte die Stiftung seit Bestehen schon 200 Schulen in 41 Ländern bauen und somit Kindern eine bessere Zukunft ermöglichen.** Die Künstler zeigten sich allesamt gerührt von der Herzlichkeit und Fröh-

lichkeit der Kinder vor Ort, die die Gruppe rund um Reiner Meutsch mit Tänzen, Gesängen und einem Spalier aus Skateboards begrüßten.

Das karibische Charity-Event war eine der größten und erfolgreichsten Reisen in der Geschichte der Stiftung und sicherlich nicht die letzte – **2019 wird es wieder eine Schlagernacht in der Dominikanischen Republik geben.**

„Mal sehen, wie und ob wir das im nächsten Jahr zum 10-jährigen Jubiläum von FLY & HELP noch toppen können“, so Reiner Meutsch mit einem Augenzwinkern.

## Jetzt buchen!

Weitere Infos dazu siehe unten!

-Anzeige-





**Karibikreise** inkl. Nacht des Deutschen Schlagers

Traumreise ins Paradies mit Konzertereignis: Schwelgen Sie vor Ort im Luxus Ihres 5\*-Hotels, genießen Sie All Inclusive rund um die Uhr und feiern Sie beim 4-stündigen Konzert der „Nacht des Deutschen Schlagers 2019“ mit den TOP-Stars des deutschen Schlagers: Oli P., Rosanna Rocci, Michael Holm, Michael Hirte, Claudia Jung, Klaus & Klaus, Marianne & Michael und Anna-Maria Zimmermann! Reiner Meutsch begleitet Sie durch diesen Abend.

Sensationell  
**ab € 999,-**

- CONDOR Flug
- 5 Sterne Luxushotel
- All Inclusive

**Ihr Hotel:**  
Das 5\* Hotel Grand Bahia Principe Turquesa bietet Haupt-/ Buffetrestaurant, 9 Spezialitätenrestaurants und 2 Pools. Der Strand ist ca. 800 Meter entfernt, ein mehrmals täglich fahrender Shuttle bringt Sie bequem in alle Bereiche des Hotels und an den Strand. Für Unterhaltung sorgen Amphitheater, Wasserpark, Live-Musik, Disco, Bars, Geschäfte und ein Casino (Getränke im Casino nicht inklusive). Das Konzert „Nacht des Deutschen Schlagers“ findet im hoteleigenen „Pueblo Principe“ statt. 24 Stunden WiFi in der Lobby inklusive. Unterbringung: Juniorsuite Superior

**Inklusivleistungen:**

- Flug mit CONDOR ab/bis München, Frankfurt oder Düsseldorf nach Punta Cana (Frankfurt 14 Nä. nach Santo Domingo) in der Economy Class
- Steuern und Gebühren
- Transfer Flughafen – Hotel – Flughafen
- z.B. 6 Übernachtungen im 5\* Hotel Grand Bahia Principe Turquesa, Juniorsuite Superior
- All Inclusive (24 Stunden täglich)
- Eintrittskarte „Nacht des Deutschen Schlagers 2019“
- Eintrittskarte Live-Show „Abenteuer Weltumrundung“
- Deutschsprachige, lokale Reiseleitung

**Wunschleistungen pro Person:**

- Rail & Fly Ticket der Deutschen Bahn, 2.Klasse **70 €**
- Sitzplatzreservierung pro Strecke **ab 35 €**
- Aufpreis Upgrade Premium Economy Class **450 €**
- Ausflug Eco Caribe Tour **99 €**
- Ausflug Santo Domingo **95 €**
- Ausflug Insel Saona **99 €**
- Ausflug Higüey **35 €**

**Reisetermin: z.B.: 3.-10.4.2019** (weitere siehe Tabelle)

Mit freundlicher Unterstützung von:  

**Darf es noch mehr Luxus sein?:**  
Gönnen Sie sich den ultimativen Komfort und genießen Sie ein Upgrade in das 5\* Superior Hotel PARADISUS PUNTA CANA. Ein Luxushotel mit direkter Strandlage für höchste Ansprüche mit 12 Restaurants und 8 Bars, weitläufiger Gartenanlage und lagunenartiger Poollandschaft. Unterbringung: Paradisus Junior Suite

1) Flug bis/lab Santo Domingo  
2) Late Check Out für Sie bereits inklusive (Rückflug am späten Abend)

**Preise & Termine 2019 in € pro Person**

Reisedauer (Nächte vor Ort)	Grand Bahia Principe Turquesa		Paradisus Hotel		Abflughafen		
	DZ	EZ	DZ	EZ	München	Frankfurt	Düsseldorf
8-tägig (6 Nächte)	999 €	1.298 €	1.349 €	1.848 €	3.4.-10.4.		
9-tägig (7 Nächte)	1.099 €	1.448 €	1.449 €	1.998 €		4.4.-12.4.	
10-tägig (8 Nächte)	1.249 €	1.648 €	1.674 €	2.273 €			2.4.-11.4. <sup>2)</sup>
15-tägig (13 Nächte)	1.498 €	2.097 €	2.198 €	3.197 €	27.3.-10.4.		
16-tägig (14 Nächte)	1.598 €	2.297 €	2.298 €	3.347 €	30.3.-14.4.	27.3.-12.4. <sup>1)</sup>	
17-tägig (15 Nächte)	1.748 €	2.448 €	2.523 €	3.622 €			26.3.-11.4. <sup>2)</sup>

**50 €** pro Person vom Reisepreis kommen der Reiner Meutsch Stiftung FLY & HELP zugute und werden für einen Schulbau auf Hispaniola verwendet. Mehr Infos unter: [www.fly-and-help.de](http://www.fly-and-help.de)

**Buchung & Informationen unter: 0214 - 7348 9548 (Mo-Do 09.00 – 17.00 Uhr, Fr 09.00-13.00) Buchungscod: LW30 oder unter: [reisen@prime-promotion.de](mailto:reisen@prime-promotion.de) Veranstalter der Reise: Prime Promotion GmbH, 57612 Kroppach**

Einreisebestimmungen für deutsche Staatsangehörige Bei Ausreise noch 6 Monate gültiger Reisepass (einwandfreier Zustand, min. 2 freie Seiten). Staatsangehörige anderer Länder wenden sich bitte an die zuständige Botschaft. Weitere Informationen unter: [www.auswaertiges-amt.de](http://www.auswaertiges-amt.de)



**ÄNDERUNG LEISTUNGSSPEKTRUM !**

## BAUUNTERNEHMEN WOLFRAM SCHMIEDL

**MEISTER- UND FACHBETRIEB**

- VOLLBIOLOGISCHE KKA
- BAUBETREUUNG, PLANUNG VON PROJEKTEN
- LIEFERN VON SCHÜTTGÜTERN ALLER ART



**WOLFRAM SCHMIEDL**  
WIR MACHEN WAS DRAUS

- BAUPROJEKTE IN EIGENLEISTUNG UNTER UNSERER BETREUUNG UND BERATUNG
- TROCKENBAU, FLIESESTRICH

**TEL. 03 64 23 / 6 04 61 · FAX 6 05 02**

**07768 EICHENBERG/OT DIENSTSTÄDT NR. 53** **INFO@SCHMIEDL-BAU.DE**

Farbanzeigen  
fallen auf!



Lassen Sie sich von uns beraten:  
[info@wittich-langewiesen.de](mailto:info@wittich-langewiesen.de)

## Die Karrierebörse JOBfinder

Freie Jobs, Ausbildungs- und Studienplätze, Praktika und Weiterbildungsmöglichkeiten

- Anzeige -

Thüringer Unternehmen suchen verstärkt nach Fach- und Nachwuchskräften. Die Nachfrage nach geeignetem Personal ist enorm groß. Das bestätigt sich auch in den über 170 Anmeldungen von Ausstellern, die sich bei **JOBfinder** - Thüringens wichtigster und größter Karrierebörse - am 23. Juni von 10.00 Uhr bis 15.00 Uhr in der Messe Erfurt präsentieren.

JOBfinder bietet Interessierten die einmalige Plattform, Unternehmen, Institutionen, Universitäten, Hochschulen, Berufsakademien und Berufsschulen gebündelt anzutreffen. Vor Ort können sich Schulabgänger kurz vor Ferienstart über freie Ausbildungsstellen informieren und noch Bewerbungsgespräche für das kommende Ausbildungsjahr führen. Jobsuchende kommen direkt mit den Personalverantwortlichen ins Gespräch und können sich zu den zahlreichen Jobangeboten beraten lassen. Wer eine Fort- und Weiterbildung sucht, informiert sich bei Experten verschiedener Institutionen, zahlreichen Berufsschulen, Fachakade-

mien und Fachschulen.

Für Studieninteressierte sind die Thüringer Hochschulen und Universitäten vor Ort. Für Absolventen bietet Mitteldeutschlands größte Jobbörse lukrative Jobangebote und informiert über den Arbeitsmarkt für hochqualifizierte Fachkräfte in der Region.

In zwei Vortragsräumen werden Fachvorträge zu den Themen Beruf und Karriere gehalten. Auch der bewährte und kostenlose Bewerbungsmappencheck wird in diesem Jahr wieder angeboten.

Weitere Informationen gibt es unter:  
[jobfinder-messe.de](http://jobfinder-messe.de).

Parkplätze stehen ausreichend zur Verfügung. Der Eintritt zu **JOBfinder** ist kostenfrei.



**Bundesagentur für Arbeit**  
Agentur für Arbeit Erfurt  
*BRINGT WEITER.*



Handwerkskammer Erfurt



**IHK** Industrie- und Handwerkskammer Erfurt

## ROHRREINIGUNG & SANITÄRINSTALLATION

- Rohrreinigung
- Kanal TV-Untersuchung
- Sanitärinstallation
- Badrenovierung
- Rohrsanierung
- Kundendienst



Unsere kostenlose Servicenummer für Sie:  
**0800-4540159**

**SANITHERM**  
ALLES RUND UMS ROHR!  
www.sanitherm.com/erfurt@sanitherm.com

**Keine Anfahrtkosten**  
**24 Stunden Service**

Urlaub daheim - Treffpunkt Deutschland



Viele hilfreiche Tipps und Links finden Sie unter:  
[www.ebook.wittich.de](http://www.ebook.wittich.de)



**World Vision**  
Zukunft für Kinder!

## DAS SCHÖNSTE GESCHENK FÜR KINDER: EINE ZUKUNFT.

Das ist die **KRAFT** der Patenschaft.



Jetzt Pate werden:  
worldvision.de



Jetzt nur in Ihrer Apotheke: PZN 09780933

## Einfach. Natürlich. Abnehmen.

- ✓ rein pflanzlich
- ✓ nahezu kalorienfrei
- ✓ schnell sättigend
- ✓ zur unterstützenden Behandlung von Übergewicht und besserer Gewichtskontrolle



CE 0481

## STAPLER SERVICE JENA



● Service ● Verkauf ● Miete

Gabelstapler-Fahrschule am 23.06. und 21.07.2018

Im Camisch 28 · 07768 Kahla

Tel.: 03 64 24/ 14 00 60

Fax: 03 64 24/14 00 61

www.staplerjena.de · info@staplerjena.de



HERRMANN Automobile GmbH

07646 Trockenborn Nr. 41 a | Tel. 0364 28-40890 | www.herrmann-automobile.de

## Hoffest bei Familie Sallach in Partschefeld im Mai 2018

-Anzeige-



Bauernhof Sallach · Partschefeld 15  
07407 Uhlstädt - Kirchhasel  
Tel. 03 67 42 / 6 08 27 und 6 77 87

◆ **Rostbrätel** eingelegt

◆ **frische Rostbratwürste** aus eigener Herstellung

Größere Mengen bitte vorbestellen !

für Ihren Urlaub

◆ **Bratengläser**

fix und fertig, verschiedene Sorten



in Kahla am Porzellanwerk immer freitags 9.00 - 17.00 Uhr

Uhlstädt Marktplatz  
Di 9.00 - 13.00 Uhr  
Fr 9.00 - 17.00 Uhr



Wer soll die zählen?

Stürmischer Wind und Sonnenschein bestimmten das Wetter, nachdem alle Zelte festgezurt und verankert waren, konnte das diesjährige **Hoffest in Partschefeld** beginnen. Bei sonnigem Frühsommerwetter und Gute Laune Musik von DJ Andy schlenderten die zahlreich erschienenen Gäste über den Bauernmarkt. Bei vielen schon zur lieben Tradition geworden ist der Einkauf von Blumen und Pflanzen, Brot aus dem Steinofen, Käse aus Wittig's kleiner Käserei und Bränden aus der Brennerei in Kleingölitz. In diesem Jahr feierte unser Männerchor „Otto Hartung“ seinen 70. Geburtstag, an dieser Stelle nochmals herzlichen Glückwunsch und Danke für

die wunderschönen Frühlingslieder !! Der Tag verging wie im Fluge, die Kleinsten konnten im Stroh toben, filzen oder basteln oder Kutsche fahren. Der Ansturm auf den leckeren Entenbraten mit Klößen war wieder enorm, das Küchenteam und die Mitarbeiter an den Bratwurstrosten leisteten Großes und versorgten die Gäste aufs Beste.

*Danke an dieser Stelle an unsere Mitarbeiter und die vielen Helfer, die wie jedes Jahr dafür sorgten, dass das Fest ein toller Erfolg wurde.*

Herzlichen Glückwunsch auch an die Gewinnerin des Ferkelzählens, die dieses Jahr aus Kahla kommt.

*Katrin und Frank Sallach*



Die Hüpfburg



Die Siegerin im Ferkelzählen



Die fleissigen Helfer



Männerchor „Otto Hartung“ und der Pössnecker Männerchor



Für den Garten...

So schön war's dieses Jahr wieder !



DJ Andy



Kaffee und Kuchen bei den Mötzelbacher Landfrauen



Die Wollaus



Kinderschminken



Entenbraten und Klöße...

# SWEET HOME

„Das kleine Landhaus“

**Frühlingsfest  
am 1. und 2. Juni ab 14.00 Uhr**

Barbecue und Summer Sale  
bei Sweet Home,  
leckere Weine und Grillspezialitäten,  
auf das gesamte Sortiment 30 % Rabatt,  
da sollte sich der Besuch lohnen, an beiden  
Tagen bis 20.00 Uhr geöffnet.

Ab 6. Juni gehen wir in die Sommerpause,  
also schnell nochmal vorbeischaun.



Friedenstraße 20a  
07768 Kahla  
Telefon 036424 76 99 76  
info@sweethome-koch.de

SEIT 2003  
**SWEET HOME**

Geschenke \*\*\* Wohnaccessoires \*\*\* Events

www.sweethome-koch.de

„Das kleine Landhaus“

## Bestattungshaus R. Müller GmbH

Wir sind Tag und Nacht erreichbar

Jenaische Str. 5/6, 07768 Kahla, Tel: (036424) 2 27 84  
Quergasse 6, 07743 Jena, Tel: (03641) 231858

www.bestattung-rm.de

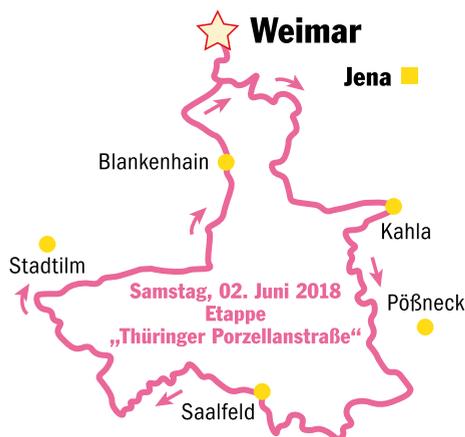
Fleischerei



www.agrar-bucha.de



**24. ADAC Oldtimerfahrt** ADAC  
HESSEN-THÜRINGEN  
2. JUNI 2018 | KAHLA



Samstag, 02. Juni 2018  
Etappe  
„Thüringer Porzellanstraße“

Ca. 09:30 Uhr - 11:30 Uhr  
im Opel Autohaus Dünkel in Kahla



**Autohaus Dünkel**  
Im Camisch 11 • 07768 Kahla  
Telefon (03 64 24) 5 77 - 0  
Telefax (03 64 24) 5 77 - 21  
www.autohaus-duenkel.de  
info@autohaus-duenkel.de



## Jubiläumsaktion 2018!

Dach & Fassade

### ACHTUNG HAUSBESITZER!

Jetzt sanieren, mit dem Konjunkturpaket doppelt sparen!!!  
Mit unseren dicken Jubiläumrabatten und bis zu 1200 Euro  
mit der Steuererklärung vom Finanzamt wiederholen!!!

Einige Preisbeispiele auf 100 m<sup>2</sup>

Bei uns ist Ihr Dach in guten Händen  
Dachumdeckung mit Betondachsteinen ab 8.600,- Euro  
Ultraleichtdach Alu Dachpfanne nur 2 kg pro m<sup>2</sup> ab 9.470,- Euro  
Dachfläche mit Bitumenschindeln schwarz/rot ab 6.830,- Euro

Wir finanzieren Ihre Baumaßnahme schnell und  
günstig ab 3,31% eff. Jahreszins!

Nutzen Sie jetzt die Niedrigzinsphase, um Ihr Bauvorhaben zu  
verwirklichen!

z.B. 10.000,00 € für ein neues Dach, einen neuen Anstrich  
und Reinigung bei 12-jähriger Laufzeit monatliche Rate 81,66 €!

Wir verschönern Ihr Zuhause  
Fassadenanstrich inkl. Grundierung ab 4.180,- Euro  
Fassadenputz inkl. Untergründe ab 6.200,- Euro  
Fassadendämmung 10 cm stark Klebesystem ab 11.400,- Euro

Dachdeckerbetrieb Mattern, Malermeister Ullrich,  
Schreinermeister Koch, Metallbaumeister Eubling

Unsere Beratung und Angebot ist kostenlos  
und unverbindlich

**LBut GmbH** – Das Handwerkerhaus,  
Am Vogelherd 97, 98693 Ilmenau  
Tel.: 03677 - 20 77 36



www.fly-and-help.de